

meldung vor dem Zeitpunkt, zu dem die Prüfungsabteilungen für die Durchführung des Erteilungsverfahrens zuständig sind, ein Anspruch des europäischen Patentanmelders auf die Zurückzahlung der Prüfungsgebühr entsteht.

Es macht dabei keinen Unterschied, ob die Anmeldung vom Anmelder zurückgenommen worden ist, als zurückgenommen gilt oder vom EPA zurückgewiesen worden ist. Eine Zurückzahlung hat daher insbesondere auch bei den Tatbeständen des Artikels 77 Absatz 5 EPÜ und des Artikels 162 Absatz 4 EPÜ zu erfolgen.

Nr. 2/79

Artikel 64 bis 70; 138 EPU

Unmittelbare Anwendbarkeit des Europäischen Patentübereinkommens

**Die veröffentlichte europäische Patentanmeldung und das europäische Patent gewähren dem Anmelder oder Inhaber in allen benannten Vertragsstaaten unabhängig vom Erlaß von Ausführungsgesetzen zum Europäischen Patentübereinkommen die in Artikel 64 bis 70 EPÜ vorgesehenen Rechte**

1. An das Europäische Patentamt ist die Frage gerichtet worden, ob die Rechte des Anmelders oder Inhabers eines europäischen Patents dadurch beeinträchtigt werden können, daß in einem in der europäischen Patentanmeldung benannten Vertragsstaat noch kein Ausführungsgesetz zum Europäischen Patentübereinkommen erlassen worden ist. Diese Frage ist nach Auffassung des EPA zu verneinen.\*
2. Gemäß Artikel 64 EPÜ gewährt das europäische Patent seinem Inhaber von dem Tag der Bekanntmachung des Hinweises auf seine Erteilung an in jedem Vertragsstaat, für den es erteilt ist, dieselben Rechte, die ihm ein in diesem Staat erteiltes nationales Patent gewähren würde. Diese Bestimmung ist unmittelbar anwendbar (self-executing). Die Durchsetzung der Ansprüche aus dem europäischen Patent ist daher von einer Ausführungsgesetzgebung nicht abhängig.
3. Ebenso sind die Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach ihrer Veröffentlichung gemäß Artikel 67 Absatz 1 EPÜ Ansprüche, die sich unmittelbar aus dem Europäischen Patentübereinkommen ergeben und von einer Ausführungsgesetzgebung unabhängig sind.
4. Solange ein Ausführungsgesetz dies nicht verlangt, ist die Übersetzung der europäischen Patentschrift (Artikel 65 EPÜ) oder der Patentansprüche der veröffentlichten europäischen Patentanmeldung (Artikel 67 Absatz 3 EPÜ) keine Bedingung für den Eintritt des Schutzes.
5. Das europäische Patent kann nur aus den in Artikel 138 EPU genannten Nichtigkeitsgründen von den zustän-

the examination procedure is concerned.

It is the very stage at which the responsibility for carrying out the grant procedure passes over from the Receiving Section (Article 16 EPC) to the Examining Divisions (Article 18, paragraph 1, EPC). Taking into account the systematic interconnection between the sense and purpose of the procedural provisions, the conclusion has to be drawn that with the extinction of the European patent application before the stage whereat the Examining Divisions assume responsibility for carrying out the grant procedure the European patent applicant acquires a claim to the refund of the examination fee.

It makes no difference in these circumstances whether the application is withdrawn by the applicant, is deemed to be withdrawn or is refused by the EPO. Even in the circumstances covered by Article 77, paragraph 5, EPC and Article 162, paragraph 4, EPC a refund has accordingly to be paid.

No. 2/79

Articles 64 to 70 and 138 EPC

Self-executing nature of the European Patent Convention

**A published European patent application and a European patent confer on the applicant or the proprietor the rights provided for in Articles 64 to 70 in all designated Contracting States irrespective of the enactment of implementing laws to the European Patent Convention**

1. The European Patent Office has been asked whether the rights of the applicant or proprietor of a European patent might not be prejudiced by the fact that no implementing law to the European Patent Convention has been enacted in a Contracting State designated in the European patent application. In the EPO's opinion, such is not the case.\*
2. Under Article 64 EPC the European patent confers on its proprietor from the date of publication of the mention of its grant, in each Contracting State in respect of which it is granted, the same rights as would be conferred by a national patent granted in that State. This provision is self-executing. The enforcement of rights arising from the European patent does not therefore depend upon implementing legislation.
3. By the same token, the rights arising from a European patent application after its publication in accordance with Article 67, paragraph 1, EPC are rights deriving directly from the European Patent Convention and independent of any implementing legislation.

que, au cas où la demande de brevet européen disparaît antérieurement au moment où les divisions d'examen sont compétentes pour la procédure de délivrance, le déposant de ladite demande a droit au remboursement de la taxe d'examen.

Il est indifférent que la demande ait été retirée par le déposant, qu'elle soit réputée retirée ou qu'elle ait été rejetée par l'OEB. Il doit par conséquent y avoir remboursement et ce notamment dans les cas visés par les articles 77, paragraphe 5 et 162, paragraphe 4 de la CBE.

N° 2/79

Articles 64 à 70 et 138 de la CBE

Application directe de la Convention sur le brevet européen

**La demande de brevet européen et le brevet européen publiés assurent au déposant ou au titulaire, dans tous les Etats désignés, le bénéfice des droits prévus par les articles 64 à 70 de la CBE, dans tous les Etats désignés, indépendamment de la promulgation de lois d'application de la Convention sur le brevet européen.**

1. Il a été demandé à l'Office européen des brevets s'il fait que, dans l'un des Etats contractants désignés dans la demande de brevet européen, aucune loi d'exécution n'ait encore été promulguée en ce qui concerne la Convention sur le brevet européen, a une incidence sur les droits du déposant d'une demande de brevet européen ou du titulaire d'un brevet européen. De l'avis de l'OEB, il convient de répondre par la négative à cette question.\*
2. Conformément à l'article 64 de la CBE, le brevet européen confère à son titulaire, à compter du jour de la publication de la mention de sa délivrance et dans chacun des Etats contractants pour lesquels il a été délivré, les mêmes droits que lui conférerait un brevet national délivré dans cet Etat. Cette disposition est directement applicable (self-executing). Par conséquent, la revendication des droits conférés par le brevet européen est indépendante de toute disposition d'exécution.
3. De même, après la publication de la demande de brevet européen en application de l'article 67, paragraphe 1 de la CBE, les droits conférés par cette demande découlent immédiatement de la Convention sur le brevet européen et sont indépendants de toute disposition d'exécution.
4. Aussi longtemps qu'une loi d'exécution ne l'exige pas, la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 de la CBE) ou des revendications de la demande de brevet européen (article 67, paragraphe 3 de la CBE) n'est pas une condition de l'existence de la protection.

\* Die Behörden (Gerichte) der Vertragsstaaten werden gegebenenfalls in einem konkreten Verfahren über diese Frage zu entscheiden haben. Die Auffassung des EPA greift einer solchen Entscheidung nicht vor.

\* The authorities (courts) in the Contracting States will have to give a decision on this question in specific proceedings, if so required. The EPO's opinion does not, however, prejudice such a decision.

\* Les autorités (tribunaux) des Etats contractants trancheront, le cas échéant, cette question à l'occasion d'une procédure concrète. L'avis de l'OEB ne préjuge pas une telle décision.

digen Behörden eines Vertragsstaats für nichtig erklärt werden. Artikel 138 EPU ist ebenfalls unmittelbar wirksam und von einer Ausführungsgesetzgebung unabhängig.

4. Unless an implementing law so requires, a translation of the specification of the European patent (Article 65 EPC) or of the claims of the published European patent application (Article 67, paragraph 3, EPC) are not a condition for the commencement of protection.

5. A European patent may be revoked by the competent authorities of a Contracting State only on the grounds mentioned in Article 138 EPC. Article 138 EPC is also self-executing and independent of any implementing legislation.

5. Le brevet européen ne peut être déclaré nul par les autorités compétentes d'un État contractant que pour les causes de nullité visées à l'article 138 de la CBE. L'article 138 de la CBE est lui aussi directement applicable, indépendamment de toute disposition d'exécution.